



City of San Fernando Home Rehabilitation Grant

En asociación con la Ciudad de San Fernando, Hábitat para la Humanidad del Área Metropolitana de Los Ángeles (Hábitat LA) puede ayudar a los propietarios de viviendas de la Ciudad de San Fernando con hasta \$10,000 en modificaciones y reparaciones GRATUITAS, haciendo que sus

Criterios de elegibilidad

- Los solicitantes deben ser propietarios de una propiedad dentro de la Ciudad de San Fernando.
- La propiedad debe estar ocupada por el propietario y ser la residencia principal de un propietario en el título.
- Los propietarios deben ser ciudadanos estadounidenses o residentes legales permanentes.
- La propiedad debe ser una propiedad elegible. Las propiedades elegibles son residencias unifamiliares (SFR) ocupadas por el propietario, casas prefabricadas, condominios, casas adosadas y dúplex.
 - Las viviendas multifamiliares de más de dos unidades (edificios de apartamentos, triplex, etc.), las viviendas utilizadas como unidades de alquiler, los botes y los vehículos recreativos (RV) no son elegibles.
- La propiedad debe ser habitable y sin adiciones no permitidas o ilegales. Los propietarios deben estar al día con lo siguiente:
 - Pago del préstamo hipotecario (si el propietario todavía está haciendo pagos)
 - Póliza de seguro para propietarios de viviendas
 - Impuestos sobre la propiedad
- Las propiedades con una hipoteca inversa no son elegibles.
- Los solicitantes que poseen múltiples propiedades inmobiliarias no son **elegibles**.
- La propiedad debe demostrar la necesidad de las reparaciones solicitadas.
- Los ingresos del hogar deben estar por debajo del 80% del ingreso medio del área (AMI) para el condado de Los Ángeles según lo indicado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) dentro del año dado aplicado. Consulte la tabla a continuación.
- Los propietarios de viviendas son elegibles para recibir asistencia del Programa de Preservación de Viviendas una vez cada cinco años.
- Los propietarios de viviendas de Habitat (personas que han comprado su casa de Habitat LA) son elegibles si han sido propietarios de su casa de Habitat durante al menos diez años, están al día y cumplen con los criterios generales enumerados anteriormente.

Miembros del hogar	1	2	3	4	5	6
Límite de ingresos brutos anuales 2024	\$77,700	\$88,800	\$99,900	\$110,950	\$119,850	\$128,750

Para preguntas o información adicional, póngase en contacto con nosotros en: 8739 Artesia Boulevard, Bellflower, CA 90706 | (310) 323-HOME (4663) | habitatla.org



Habitat for Humanity of Greater Los Angeles provides equal housing opportunities for all, and ensures fair and equal access to its programs and services regardless of race, color, religion, gender, national origin, familial status, disability, marital status, age, ancestry, sexual orientation, source of income, or other characteristics protected by law.

Lista de verificación de la aplicación

Acabe todas las secciones de esta solicitud. Tras la revisión y confirmación de la información proporcionada, recibirá una notificación de estado en su solicitud. La asistencia se prestará por orden de llegada, en función de la disponibilidad de fondos. Por lo tanto, no todos los solicitantes elegibles serán seleccionados. Si tiene alguna pregunta, llame al Departamento de Programas (424) 246-3656.

- ¿Has completado todas las secciones aplicables?
- ¿Todos los solicitantes firmaron la solicitud? Consulte la sección 9.
- ¿Estás relacionado con algún miembro actual del concejo de la ciudad de San Fernando?
Si No

Para completar esta solicitud, incluya copias de todos los documentos requeridos que se enumeran a continuación. Todos los documentos presentados deben mostrar el nombre y la dirección del propietario o propietarios:

- Una copia de su estado de cuenta hipotecario más reciente (si actualmente está realizando pagos de préstamos hipotecarios).
- Comprobante de seguro de propietario de vivienda vigente (incluido el seguro contra inundaciones/riesgos cuando corresponda)
- Una copia de UNA factura reciente de servicios públicos (gas, luz, agua, teléfono, etc.) Una copia de una identificación con foto válida para todos los propietarios en el título
- Una copia de una tarjeta de Seguro Social para todos los dueños de propiedades con título
- Documentación para verificar los ingresos del hogar:
 - Declaraciones de impuestos federales sobre la renta y formularios W-2 y/o 1099 de los dos años anteriores para todos los miembros del hogar empleados
 - Formulario 1040 con el anexo C, E o F y un estado de pérdidas y ganancias del año hasta la fecha para personas que trabajan por cuenta propia o propietarios de negocios
 - Talones de pago de los **tres meses consecutivos anteriores** para cada miembro del hogar empleado
 - Manutención de los hijos, pensión alimenticia y estados de cuenta de beneficios mensuales para todos los miembros del hogar que reciben cualquier tipo de beneficio (por ejemplo, jubilación/pensión, desempleo, SSI, TANF, SSDI, etc.)
- Estados de cuenta corrientes y/o de ahorros durante **seis meses consecutivos** (incluidos, entre otros, acciones, IRA, cuentas de pensiones, fondos mutuos, etc.)
- Para los veteranos, proporcione una copia de su formulario de baja DD-214 para indicar el estado de baja honorable.



Habitat for Humanity of Greater Los Angeles provides equal housing opportunities for all, and ensures fair and equal access to its programs and services regardless of race, color, religion, gender, national origin, familial status, disability, marital status, age, ancestry, sexual orientation, source of income, or other characteristics protected by law.

Proceso de solicitud

- El propietario presenta una solicitud y copias de todos los documentos de respaldo.
- Habitat LA revisa las solicitudes para verificar que estén completas y sean elegibles.
Si el hogar es elegible,
- Habitat LA retendrá la solicitud hasta que los fondos estén disponibles.
- Una vez que los fondos estén disponibles, los hogares elegibles recibirán una evaluación de la propiedad.
- Una evaluación de la propiedad permite a Habitat LA determinar si puede o no puede realizar reparaciones. Una evaluación de la propiedad no garantiza la aprobación.
- Con base en los fondos del programa y los resultados de la evaluación de la propiedad, el personal de la Ciudad revisa las solicitudes para la aprobación final del programa.
- Los propietarios aprobados revisan el alcance del trabajo y firman acuerdos del programa con el personal de Habitat LA.
- Los proyectos de reparación de viviendas se programan en función de la financiación y la disponibilidad del calendario del programa.



Hábitat para la Humanidad del Área Metropolitana de Los Ángeles ofrece igualdad de oportunidades de vivienda para todos, y garantiza un acceso justo e igualitario a sus programas y servicios, independientemente de la raza, color, religión, género, origen nacional, estado familiar, discapacidad, estado civil, edad, ascendencia, orientación sexual, fuente de ingresos u otras características protegidas por la ley.



City of San Fernando Home Rehabilitation Grant Application

ENVÍE LAS SOLICITUDES COMPLETAS A:

HABITAT LA HOME PRESERVATION PROGRAM 8739 ARTESIA BOULEVARD, BELLFLOWER, CA 90706

SECCIÓN 1 – INFORMACIÓN DEL HOGAR

Nombre completo del propietario:		Nombre completo del copropietario:	
Dirección de la propiedad:		Ciudad:	Código postal:
Teléfono de la casa #:	Teléfono Celular #:	Dirección de correo electrónico:	

Haga una lista de los nombres, edades y relaciones de todas las personas que viven en el hogar. Adjunte una página separada si necesita más espacio. Indique el estado de veterano, si corresponde.

Nombre completo	Relación	Age	Estatus militar
			<input type="checkbox"/> Veterano

SECCIÓN 2 – NECESIDADES ESPECIALES

Is anyone in the home disabled? Sí No En **caso afirmativo**, descríballo a continuación:

¿Usted o alguno de los solicitantes necesita traducción? Sí No En **caso afirmativo**, en qué idioma:

SECTION 3 – HOUSEHOLD INCOME

Indique la cifra de ingresos brutos mensuales	Propietario	Copropietario	Miembro del hogar	Miembro del hogar	Miembro del hogar
Sueldos/Salarios:	\$	\$	\$	\$	\$
Ingresos netos del negocio	\$	\$	\$	\$	\$
Desempleo/Discapacidad/Compensación Laboral	\$	\$	\$	\$	\$
Beneficio del Seguro Social	\$	\$	\$	\$	\$
Discapacidad/SSI	\$	\$	\$	\$	\$
Jubilación/Pensión	\$	\$	\$	\$	\$
alimenticia/manutención	\$	\$	\$	\$	\$
Pago militar	\$	\$	\$	\$	\$
Beneficios para Veteranos	\$	\$	\$	\$	\$
Ingresos por alquiler	\$	\$	\$	\$	\$
Otro:	\$	\$	\$	\$	\$



Hábitat para la Humanidad del Área Metropolitana de Los Ángeles ofrece igualdad de oportunidades de vivienda para todos, y garantiza un acceso justo e igualitario a sus programas y servicios, independientemente de la raza, color, religión, género, origen nacional, estado familiar, discapacidad, estado civil, edad, ascendencia, orientación sexual, fuente de ingresos u otras características protegidas por la ley.

SECCIÓN 4 – INFORMACIÓN SOBRE HIPOTECAS Y PROPIEDADES

¿Está pagando el préstamo hipotecario de su casa? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No En caso afirmativo , ¿cuánto es su pago?	¿Posee algún otro bien inmueble? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No En caso afirmativo , indíquelo aquí:	
¿Está al día con su hipoteca? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No En caso negativo , explique:	¿Tiene seguro de propietario de vivienda? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No En caso negativo, explique:	
¿Tiene alguna actividad ilegal y/o de adiciones / construcción en su casa? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No estoy seguro Si la respuesta es AFIRMATIVA O NO ESTÁ SEGURA , explique:	¿Ha solicitado el Programa de Preservación de Viviendas de Habitat LA en el pasado? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No En caso afirmativo, indique el año en que presentó la solicitud:	
¿Habitat LA ha realizado reparaciones en su casa en el pasado? <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No En caso afirmativo, indique el año en que recibió las reparaciones:		
Indique sus proveedores de servicios públicos para cada uno de los siguientes servicios (por ejemplo, LA DWP, SoCal Gas, SCE, etc.):		
Electricidad:	Agua:	Gas:
Indique su gasto mensual promedio para cada uno de los siguientes servicios públicos:		
Electricidad: \$	Agua: \$	Gas: \$

SECCIÓN 5 – REPARACIONES SOLICITADAS

DESCRIBA BREVEMENTE EL TIPO DE REPARACIONES NECESARIAS EN SU CASA. ADJUNTA UNA HOJA DE PAPEL SEPARADA SI NECESITAS ESPACIO ADICIONAL. COMPRENDA QUE SE CONSIDERARÁN LOS ELEMENTOS ENUMERADOS A CONTINUACIÓN, PERO LA DECISIÓN FINAL CON RESPECTO A LAS REPARACIONES PROPORCIONADAS QUEDA A DISCRECIÓN EXCLUSIVA DE HÁBITAT PARA LA HUMANIDAD DEL ÁREA METROPOLITANA DE LOS ÁNGELES.

Area de Necesidad	Descripción de las necesidades de reparación
Modificaciones de accesibilidad: <u>Incluyendo, pero no limitado a:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Instale pasamanos dobles en las escaleras • Instale un cabezal de ducha de mano • Instalar silla húmeda para la ducha • Instale un elevador de asiento de inodoro con manijas • Instale una ducha/bañera a ras de suelo (remodelación del baño para envejecer en el lugar) • Eleve los tomacorrientes a 18"-24" • Instala interruptores de luz tipo balancín • Instale manijas de puertas estilo palanca • Instale el grifo con manijas estilo palanca • Agregue cinta de tracción a las escaleras y superficies para caminar • Agregue barras de seguridad al baño, inodoro y bañera • Instalar rampa para sillas de ruedas 	
Otros: Identifique otras reparaciones solicitadas.	



Habitat para la Humanidad del Área Metropolitana de Los Ángeles ofrece igualdad de oportunidades de vivienda para todos, y garantiza un acceso justo e igualitario a sus programas y servicios, independientemente de la raza, color, religión, género, origen nacional, estado familiar, discapacidad, estado civil, edad, ascendencia, orientación sexual, fuente de ingresos u otras características protegidas por la ley.

Si Habitat LA tiene asociaciones con otras organizaciones sin fines de lucro, cívicas y de servicios públicos que pueden proporcionar servicios gratuitos o de bajo costo a hogares de bajos ingresos, ¿podemos compartir su información de contacto y/o cualquier detalle de la solicitud con ellos? *Si no nos da permiso para compartir su información con otras organizaciones, su solicitud permanecerá confidencial y para uso exclusivo de Habitat LA.* **Sí, doy mi consentimiento** **No doy mi consentimiento**

Indique si está interesado en los siguientes servicios:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Programas de préstamos o subvenciones de ciudad | <input type="checkbox"/> Paneles solares |
| <input type="checkbox"/> Productos energéticamente eficientes | <input type="checkbox"/> Programas de Asistencia de servicios públicos |

SECCIÓN 6 – DECLARACIÓN DE NECESIDAD

QUÉ FACTORES LIMITAN LA CAPACIDAD DE SU HOGAR PARA HACER LAS REPARACIONES NECESARIAS (MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN):

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ingresos (bajos, limitados o sin ingresos en el hogar) | <input type="checkbox"/> Falta de ahorros/activos para financiar las reparaciones del hogar |
| <input type="checkbox"/> No es elegible para un préstamo/crédito al consumidor debido a mal crédito, falta de valor neto de la vivienda o propiedad personal. | <input type="checkbox"/> Falta de voluntad para tomar un préstamo o una deuda de consumo |
| <input type="checkbox"/> Limitación física | <input type="checkbox"/> Falta de conocimientos sobre construcción/reparación/mantenimiento del hogar |
| <input type="checkbox"/> No está familiarizado con los contratistas y el proceso de reparación | <input type="checkbox"/> Otro (por favor explique): |

POR FAVOR, DÍGANOS POR QUÉ CREE QUE DEBERÍA SER SELECCIONADO PARA EL PROGRAMA DE PRESERVACIÓN DEL HOGAR Y CÓMO AYUDARÁ A SU HOGAR. POR FAVOR, SIÉNTASE LIBRE DE ADJUNTAR UNA HOJA ADICIONAL SI ES NECESARIO.

SECCIÓN 7 – DERIVACIÓN AL PROGRAMA

¿DÓNDE SE ENTERÓ DEL PROGRAMA DE PRESERVACIÓN DEL HOGAR DE HABITAT LA (MARQUE TODO LO QUE CORRESPONDA)?

- | | | | |
|---------------------------------------|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Televisión | <input type="checkbox"/> Propietario de Habitat | <input type="checkbox"/> Comunidad/Grupo | <input type="checkbox"/> Vecino |
| <input type="checkbox"/> Periodico | <input type="checkbox"/> Habitat Restore | <input type="checkbox"/> Iglesia | <input type="checkbox"/> Otra organización |
| <input type="checkbox"/> Radio | <input type="checkbox"/> Búsqueda en Internet | <input type="checkbox"/> Feria de empleo | <input type="checkbox"/> Amigo/Familiar |
| <input type="checkbox"/> Sitio de Web | <input type="checkbox"/> Miembro de Habitat | <input type="checkbox"/> Escuela | <input type="checkbox"/> Otro |

¿CONOCE A UN PROPIETARIO QUE NECESITE ASISTENCIA PARA REPARAR SU HOGAR?

- Sí No No estoy seguro

¿PODEMOS ENVIARLES INFORMACIÓN DEL PROGRAMA DE PRESERVACIÓN DEL HOGAR HABITAT LA EN SU NOMBRE?

- Sí No

En caso afirmativo, indique su nombre e información de contacto a continuación:



Hábitat para la Humanidad del Área Metropolitana de Los Ángeles ofrece igualdad de oportunidades de vivienda para todos, y garantiza un acceso justo e igualitario a sus programas y servicios, independientemente de la raza, color, religión, género, origen nacional, estado familiar, discapacidad, estado civil, edad, ascendencia, orientación sexual, fuente de ingresos u otras

SECCIÓN 8 – INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA (OPCIONAL) Estos datos se utilizarán únicamente para la elaboración de informes estadísticos y se mantendrán estrictamente confidenciales.

Etnicidad:	<input type="checkbox"/> Hispano	<input type="checkbox"/> No-Hispano
Antecedentes raciales:	<input type="checkbox"/> Blanco <input type="checkbox"/> Asiático <input type="checkbox"/> Nativo de Hawái/Otras islas del Pacífico <input type="checkbox"/> Negro/Africano American <input type="checkbox"/> Asiático y blanco <input type="checkbox"/> Indio Americano/Nativo de Alaska y Blanco <input type="checkbox"/> American Indian/Alaskan native <input type="checkbox"/> Indio americano/nativo de Alaska y afroamericano <input type="checkbox"/> Negro/Afroamericano y Blanco	

SECCIÓN 9 – ACUERDO DEL SOLICITANTE

- Certifico/certificamos que la información proporcionada en esta solicitud es verdadera y precisa y que yo/somos propietarios de la propiedad en la dirección proporcionada.
- Otorgo / Nosotros otorgamos permiso a Habitat LA para verificar todas y cada una de las referencias y tomar todas y cada una de las acciones razonablemente necesarias para corroborar la información contenida en esta solicitud o establecer de otra manera mi/nuestra idoneidad como solicitante (s) para la Subvención de Rehabilitación de Viviendas de la Ciudad de San Fernando, incluyendo sin limitación, contactar o intentar confirmar mi/nuestro (1) estado laboral e ingresos, (2) los bienes que posee el solicitante y cualquier miembro adulto del hogar, (3) la composición familiar, el estado civil y los asuntos relacionados, (4) el estado de ciudadanía/residencia, (5) cualquier información adicional que Habitat LA considere necesaria para evaluar esta solicitud. Entiendo que Habitat LA puede rechazar esta solicitud en función de los resultados de estas consultas.
- Yo/Nosotros estamos de acuerdo en que si Habitat LA selecciona mi/nuestra casa para ser reparada, se pueden tomar fotos de mí/nosotras, mi/nuestros miembros de la familia y mi/nuestra casa y se puede escribir y compartir un resumen biográfico sobre mí/nosotros y mi/nuestro proyecto con el público en general o utilizar con fines de relaciones públicas, promocionales o de desarrollo de programas.
- Entiendo que Habitat LA no ofrece ninguna garantía en cuanto a las fechas de inicio o finalización o la duración de las reparaciones.
- Entiendo que Habitat LA es una corporación sin fines de lucro con recursos limitados y no puede permitirse proporcionar o garantizar asistencia para cada solicitante. En consecuencia, acepto/acordamos que Habitat LA, su personal, ya sea voluntario o remunerado, y su junta directiva no serán responsables de ninguna manera ni serán responsables por mí/nosotros ni por nadie que actúe en mi nombre en relación con mi/nuestra solicitud para Habitat LA o cualquier reclamo de cualquier naturaleza asociado con el presente.
- Entiendo que las copias de toda la documentación proporcionada para determinar mi/nuestra elegibilidad para el programa no se distribuirán a un tercero sin mi/nuestra autorización y solo pueden devolverse si se solicita.
- Entiendo que si recibo/recibimos asistencia del Programa de Preservación del Hogar de Habitat LA, es posible que no reciba/recibamos asistencia adicional durante **5 años** después de la finalización de mi/nuestras reparaciones.
- Entiendo que la presentación de esta solicitud y cualquier documentación de respaldo **no garantiza la asistencia de la Ciudad de San Fernando o Habitat LA.** Entiendo que la selección se basa en la presentación de toda la documentación requerida, el cumplimiento de los criterios de elegibilidad y la disponibilidad de fondos del programa y no todos los solicitantes pueden ser atendidos.
- Entiendo que la selección y las reparaciones proporcionadas están sujetas a la disponibilidad de fondos y que las políticas del programa están sujetas a cambios en cualquier momento sin previo aviso.
- **CERTIFICACIÓN DE LA SOLICITUD:** Al firmar este documento, reconozco que entiendo que la información anterior se está recopilando para determinar si soy elegible para recibir asistencia de rehabilitación de viviendas menores. Autorizo a Hábitat para la Humanidad, a la Ciudad de San Fernando y al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD, por sus siglas en inglés) a verificar toda la información proporcionada en esta solicitud. Entiendo que este es un programa financiado por el gobierno federal y que el abuso de este programa es un delito penal. Certifico/certificamos bajo pena de perjurio que toda la información que yo/nosotros, los abajo firmantes, hemos proporcionado en este formulario es verdadera y correcta.
- Ley de Reclamaciones FALSAS: En virtud de la Ley de Reclamaciones Falsas, 31U.S.C. §§ 3729-3733, aquellos que a sabiendas presentan, o hacen que otra persona o entidad presente, reclamaciones falsas por el pago de fondos gubernamentales son responsables de tres veces los daños del gobierno más multas civiles de \$5,500 a \$11,000 por reclamación falsa.



Hábitat para la Humanidad del Área Metropolitana de Los Ángeles ofrece igualdad de oportunidades de vivienda para todos, y garantiza un acceso justo e igualitario a sus programas y servicios, independientemente de la raza, color, religión, género, origen nacional, estado familiar, discapacidad, estado civil, edad, ascendencia, orientación sexual, fuente de ingresos u otras características protegidas por la ley.

Firma del propietario de la vivienda	Fecha
Firma del copropietario	Fecha



Hábitat para la Humanidad del Área Metropolitana de Los Ángeles ofrece igualdad de oportunidades de vivienda para todos, y garantiza un acceso justo e igualitario a sus programas y servicios, independientemente de la raza, color, religión, género, origen nacional, estado familiar, discapacidad, estado civil, edad, ascendencia, orientación sexual, fuente de ingresos u otras características protegidas por la ley.

